PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

WERSJA TYMCZASOWA
2005/0124(CNS)

7.2.2006

*

PROJEKT SPRAWOZDANIA

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady ustanawiającego Agencję Unii Europejskiej ds. Praw Podstawowych
(COM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS))

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

Sprawozdawca: Kinga Gál

Objaśnienie używanych znaków

*	Procedura konsultacji *większość oddanych głosów*
**I	Procedura współpracy (pierwsze czytanie) *większość oddanych głosów*
**II	Procedura współpracy (drugie czytanie) *większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
***	Procedura zgody *większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w art. 7 Traktatu UE*
***I	Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie) *większość oddanych głosów*
***II	Procedura współdecyzji (drugie czytanie) *większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
***III	Procedura współdecyzji (trzecie czytanie) *większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólny projekt*

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

Poprawki do tekstu legislacyjnego

W poprawkach Parlamentu zmiany zaznaczone są wytłuszczonym drukiem i kursywą. Oznaczenia zwykłą kursywą są wskazówką dla służb technicznych, że proponowana jest, w celu opracowania tekstu końcowego, korekta elementów tekstu legislacyjnego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub brakujących w danej wersji językowej.) Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

SPIS TREŚCI

Strona

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO.....**Error! Bookmark not defined.**

UZASADNIENIE .....**Error! Bookmark not defined.**

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie ustanawiającego Agencję Unii Europejskiej ds. Praw Podstawowych
(COM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

– uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2005)0280)[1],

– uwzględniając art. 308 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0288/2005),

– uwzględniając art. 51 Regulaminu,

– uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinie Komisji Spraw Zagranicznych oraz Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia (A6-0000/2006),

1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;

2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;

3. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;

4. występuje o rozpoczęcie postępowania pojednawczego przewidzianego we wspólnej deklaracji z dnia 4 marca 1975 r., jeśli Rada uznałaby za stosowne odejść od przyjętego przez Parlament tekstu;

5. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do wniosku Komisji;

6. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawki Parlamentu
Poprawka 1 Punkt uzasadnienia 2	
(2) Karta Praw Podstawowych Unii Europejskiej potwierdza prawa wynikające	(2) Karta Praw Podstawowych Unii Europejskiej potwierdza prawa wynikające

[1] Dz.U.C xx z xx, str. xx.

zwłaszcza z tradycji konstytucyjnych i zobowiązań międzynarodowych wspólnych Państwom Członkowskim, z Traktatu o Unii Europejskiej, Traktatów wspólnotowych, europejskiej Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności, Kart Społecznych przyjętych przez Wspólnotę i Radę Europy oraz orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich i Europejskiego Trybunału Praw Człowieka.	zwłaszcza z tradycji konstytucyjnych i zobowiązań międzynarodowych wspólnych Państwom Członkowskim, ***takich jak Powszechna Deklaracja Praw Człowieka ONZ,*** Traktat o Unii Europejskiej, Traktat***y*** wspólnotow***e***, europejsk***a*** Konwencj***a*** o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności, Kart***y*** Społeczn***e*** przyjęt***e*** przez Wspólnotę i Radę Europy oraz orzecznictw***o*** Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich i Europejskiego Trybunału Praw Człowieka.

Poprawka 2
Punkt uzasadnienia 4

4) Lepsza znajomość problematyki w zakresie praw podstawowych w Unii oraz towarzysząca jej powszechna ich świadomość przyczynią się do zapewnienia pełnego przestrzegania praw podstawowych. Do osiągnięcia tego celu przyczyni się ustanowienie agencji wspólnotowej, której zadaniem będzie zapewnianie informacji i danych dotyczących kwestii praw podstawowych. Ponadto zgodnie z zaleceniem nr R (97) 14 Komitetu Ministrów Rady Europy z dnia 30 września 1997 r., tworzenie skutecznych instytucji pozwalających na ochronę i promowanie praw człowieka jest wspólną wartością wyznawaną przez wspólnotę międzynarodową i europejską.	4) Lepsza znajomość problematyki w zakresie praw podstawowych w Unii oraz towarzysząca jej powszechna ich świadomość przyczynią się do zapewnienia pełnego przestrzegania praw podstawowych. Do osiągnięcia tego celu przyczyni się ustanowienie agencji wspólnotowej, której zadaniem będzie zapewnianie informacji i danych dotyczących kwestii praw podstawowych. Ponadto zgodnie z zaleceniem nr R (97) 14 Komitetu Ministrów Rady Europy z dnia 30 września 1997 r. ***oraz w szczególności z rezolucją Zgromadzenia Ogólnego ONZ w sprawie ochrony i promocji praw człowieka nr 48/134 z roku 1993r.,*** tworzenie skutecznych instytucji pozwalających na ochronę i promowanie praw człowieka jest wspólną wartością wyznawaną przez wspólnotę międzynarodową i europejską,

Poprawka 3
Punkt uzasadnienia 6a (nowy)

	(6a) Agencja ds. Praw Podstawowych może stanowić wartościowe wsparcie dla Parlamentu zwłaszcza, gdy występuje w roli ustawodawcy oraz gdy dyskutuje o

	postępach poczynionych przez Unię Europejską w szczególności o jej rozwoju w kierunku ustanowienia przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, zgodnie ze swoją rezolucją z dnia 26 maja 2005 r. w sprawie ochrony i promocji praw podstawowych: Rola instytucji narodowych i europejskich w tym Agencji Praw Podstawowych.

Poprawka 4
Punkt uzasadnienia 8

(8) Przy ustanawianiu agencji należycie uwzględnione zostaną ramy prawne dla europejskich agencji regulacyjnych zawarte we złożonym przez Komisję dnia 25 lutego 2005 r. projekcie porozumienia międzyinstytucjonalnego	***skreślony***

Poprawka 5
Punkt uzasadnienia 9

(9) Agencja powinna w swoich pracach odnosić się do praw podstawowych określonych w art. 6 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej, a szczegółowo przedstawionych w Karcie Praw Podstawowych. Nazwa agencji powinna odzwierciedlać jej bliskie powiązanie z Kartą. Obszary tematyczne działalności agencji powinny zostać określone w wieloletnich ramach, określających tym samym granice działalności agencji, która zgodnie z ogólnymi zasadami instytucjonalnymi nie powinna tworzyć własnego politycznego programu odnoszącego się do praw podstawowych.	(9) Agencja powinna w swoich pracach odnosić się do praw podstawowych określonych w art. 6 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej, a szczegółowo przedstawionych w Karcie Praw Podstawowych. Nazwa agencji powinna odzwierciedlać jej bliskie powiązanie z Kartą. Obszary tematyczne działalności agencji powinny zostać określone w wieloletnich ramach, określających tym samym ***specyficzne cele jej misji,*** która zgodnie z ogólnymi zasadami instytucjonalnymi nie powinna tworzyć własnego politycznego programu odnoszącego się do praw podstawowych.

Poprawka 6
Punkt uzasadnienia 10

(10) Agencja powinna gromadzić informacje obiektywne, rzetelne i porównywalne, dotyczące rozwoju sytuacji w zakresie praw podstawowych, analizować te informacje pod kątem przyczyn łamania praw, wynikających z tego konsekwencji i skutków oraz badać przykłady dobrych praktyk w rozwiązywaniu tego rodzaju problemów. Sieci kontaktów są skutecznymi narzędziami pozwalającymi na aktywne gromadzenie informacji i ich ocenę.	(10) Agencja powinna gromadzić informacje obiektywne, rzetelne i porównywalne, dotyczące rozwoju sytuacji w zakresie praw podstawowych, ***rozwijać metody służące polepszeniu porównywalności, obiektywności i wiarygodności danych na poziomie europejskim,*** analizować te informacje pod kątem przyczyn łamania praw, wynikających z tego konsekwencji i skutków oraz badać przykłady dobrych praktyk w rozwiązywaniu tego rodzaju problemów. Sieci kontaktów ***instytucji narodowych z zakresu praw podstawowych oraz sieci trybunałów konstytucyjnych, sądów najwyższych, organizacji pozarządowych i niezależnych ekspertów mogą być*** skutecznymi narzędziami pozwalającymi na aktywne gromadzenie informacji i ich ocenę.

Poprawka 7
Punkt uzasadnienia 11

(11) Agencja powinna mieć prawo do przekazywania instytucjom unijnym i Państwom Członkowskim swoich opinii dotyczących procesu wykonywania prawa wspólnotowego - albo z własnej inicjatywy albo na wniosek Parlamentu Europejskiego, Rady lub Komisji - nie naruszając procedur legislacyjnych i sądowych ustanowionych na mocy Traktatu.	(11) Agencja powinna mieć prawo do przekazywania instytucjom unijnym i Państwom Członkowskim swoich opinii dotyczących procesu wykonywania prawa wspólnotowego - albo z własnej inicjatywy albo na wniosek Parlamentu Europejskiego, Rady lub Komisji - nie ***wprowadzając tego obowiązku w ramach*** procedur legislacyjnych i sądowych ustanowionych na mocy Traktatu.

Poprawka 8
Punkt uzasadnienia 12

(12) Rada powinna mieć możliwość zwracania się do agencji z wnioskami o ekspertyzę w kontekście postępowań wszczętych na mocy art. 7 Traktatu o Unii Europejskiej.	(12) Rada ***i Parlament Europejski*** powinn***y*** mieć możliwość zwracania się do agencji z wnioskami o ekspertyzę w kontekście postępowań wszczętych na mocy art. 7 Traktatu o Unii Europejskiej.

Poprawka 9
Punkt uzasadnienia 13

(13) Agencja powinna przedstawiać roczne sprawozdanie na temat sytuacji w zakresie praw podstawowych w Unii i ich przestrzegania w toku wykonywania prawa unijnego przez instytucje, organy i agencje UE oraz Państwa Członkowskie. Ponadto agencja powinna przygotowywać sprawozdania tematyczne dotyczące zagadnień szczególnie istotnych z punktu widzenia polityki Unii.	(13) Agencja powinna przedstawiać ***Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Komisji*** roczne sprawozdanie na temat sytuacji w zakresie praw podstawowych w Unii i ich przestrzegania w toku wykonywania prawa unijnego przez instytucje, organy i agencje UE oraz Państwa Członkowskie. Ponadto agencja powinna przygotowywać sprawozdania tematyczne dotyczące zagadnień szczególnie istotnych z punktu widzenia polityki Unii.

Poprawka 10
Punkt uzasadnienia 15

(15) Agencja powinna prowadzić jak najściślejszą współpracę ze wszystkimi odpowiednimi programami, organami i agencjami wspólnotowymi oraz organami Unii, aby unikać powielania prac, zwłaszcza w odniesieniu do ***mającego powstać*** Europejskiego Instytutu ds. Równości Mężczyzn i Kobiet.	(15) Agencja powinna prowadzić jak najściślejszą współpracę ze wszystkimi odpowiednimi programami, organami i agencjami wspólnotowymi oraz organami Unii, aby unikać powielania prac, zwłaszcza w odniesieniu do Europejskiego Instytutu ds. Równości Mężczyzn i Kobiet.

Poprawka 11
Punkt uzasadnienia 16

(16) Agencja powinna ściśle współpracować z Radą Europy. Współpraca ta powinna zapewniać unikanie nakładania się działalności agencji na kompetencje Rady Europy, zwłaszcza przy opracowywaniu mechanizmów zapewniających synergię, takich jak zawarcie porozumienia o wzajemnej współpracy i udział niezależnej osoby nominowanej przez Radę Europy w strukturach zarządzających agencją, która to osoba posiadać będzie jasno określone	(16) Agencja powinna ściśle współpracować z Radą Europy. Współpraca ta powinna ***umożliwić synergię unikając tym samym nakładania się kompetencji w działaniach agencji i Rady Europy***, zwłaszcza przy opracowywaniu mechanizmów zapewniających synergię, takich jak zawarcie porozumienia o wzajemnej współpracy i udział niezależnej osoby nominowanej przez Radę Europy w strukturach zarządzających agencją, która

prawo głosu, analogicznie do EUMC.	to osoba posiadać będzie jasno określone prawo głosu, analogicznie do EUMC.

Poprawka 12
Punkt uzasadnienia 17

(17) Z uwagi na szczególne funkcje agencji każde Państwo Członkowskie powinno wyznaczyć do zarządu jednego niezależnego eksperta. Skład zarządu powinien zapewniać niezależność agencji zarówno od instytucji wspólnotowych, jak i rządów Państw Członkowskich oraz jak najobszerniejszą wiedzę fachową w zakresie praw podstawowych.	(17) Z uwagi na szczególne funkcje agencji każde Państwo Członkowskie powinno wyznaczyć do zarządu jednego niezależnego eksperta. Skład Rady ***Ekspertów – otwartej dla byłych członków Trybunałów Konstytucyjnych państw członkowkich i trybunałów europejskich,*** powinien zapewniać niezależność agencji zarówno od instytucji wspólnotowych, jak i rządów Państw Członkowskich ***gromadząc*** jak najobszerniejszą wiedzę fachową w zakresie praw podstawowych.

Poprawka 13
Punkt uzasadnienia 18

(18) Parlament Europejski ***odgrywa istotną rolę w dziedzinie praw podstawowych. Powinien on nominować jedną niezależną osobę na członka zarządu agencji.***	(18) Parlament Europejski ***jako instytucja bezpośrednio wybrana przez obywateli europejskich wyznacza Przewodniczącego Rady Ekspertów.***

Poprawka 14
Punkt uzasadnienia 23

(23) Ponieważ środki potrzebne do wykonania rozporządzenia są środkami o ogólnym zakresie w znaczeniu art. 2 decyzji Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającej warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji środki wykonania niniejszej decyzji przyjmuje się w drodze procedury regulacyjnej, o której mowa w art. 5 omawianej decyzji.	***skreślony***

Poprawka 15
Artykuł 3 punkt 2

2. Agencja w swoich pracach odnosi się do praw podstawowych określonych w art. 6 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej, a szczegółowo przedstawionych w Karcie Praw Podstawowych Unii Europejskiej ogłoszonej w Nicei dnia 7 grudnia 2000 r.	2. Agencja w swoich pracach odnosi się do praw podstawowych określonych w art. 6 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej, a szczegółowo przedstawionych w Karcie Praw Podstawowych Unii Europejskiej ogłoszonej w Nicei dnia 7 grudnia 2000 r. ***z uwzględnieniem istniejących standardów praw człowieka w tym standardów ustalonych przez Radę Europy, w szczególności w Europejskiej Konwencji Praw Człowieka i jej Protokołach.***

Poprawka 16
Artykuł 3 punkt 4

4. ***Bez uszczerbku dla art. 27***, na wniosek Komisji agencja przedstawia informacje i analizy dotyczące problematyki praw podstawowych w odniesieniu do państw trzecich, ***z którymi Wspólnota zawarła porozumienia o stowarzyszeniu lub porozumienia zawierające postanowienia dotyczące przestrzegania praw człowieka lub, z którymi rozpoczęła lub planuje rozpoczęcie negocjacji dotyczących tego rodzaju porozumień, zwłaszcza zaś krajów objętych europejską polityką sąsiedztwa***.	4. Na wniosek Komisji, ***Rady i Parlamentu Europejskiego,*** agencja przedstawia informacje i analizy dotyczące problematyki praw podstawowych w odniesieniu do państw trzecich, ***w stopniu, w jakim dotyczy to zewnętrznego wymiaru stosowania prawa wspólnotowego lub polityki wewnętrznej. To zadanie nie może być realizowane kosztem podstawowego celu Agencji, czyli państw członkowskich. Należy wziąć pod uwagę wszelkie działania Rady Europy w celu uniknięcia nakładania się obowiązków, jak przewidziano w art. 9.***

Poprawka 17
Artykuł 4 punkt 1 litera a)

a) gromadzi, rejestruje, analizuje i rozpowszechnia stosowne, obiektywne, rzetelne i porównywalne informacje oraz dane, łącznie z wynikami badań i monitorowania przekazywanymi jej przez Państwa Członkowskie, instytucje unijne, agencje wspólnotowe, ośrodki badawcze,	a) gromadzi, rejestruje, analizuje i rozpowszechnia stosowne, obiektywne, rzetelne i porównywalne informacje oraz dane, łącznie z wynikami badań i monitorowania przekazywanymi jej przez Państwa Członkowskie, instytucje unijne, agencje wspólnotowe, ośrodki badawcze,

organy krajowe, organizacje pozarządowe, odpowiednie państwa trzecie i organizacje międzynarodowe;	organy krajowe, organizacje pozarządowe, odpowiednie państwa trzecie i organizacje międzynarodowe, ***w szczególności przez właściwe organy Rady Europy;***

Poprawka 18
Artykuł 4 punkt 1 litera d)

d) z własnej inicjatywy lub na wniosek Parlamentu Europejskiego, Rady lub Komisji formułuje ***wnioski*** i opinie na tematy ogólne ***dla*** instytucji unijnych i Państw Członkowskich ***wykonujących*** prawo wspólnotowe;	d) z własnej inicjatywy lub na wniosek Parlamentu Europejskiego, Rady lub Komisji formułuje ***zalecenia*** i opinie na tematy ogólne ***jak również na temat projektów aktów legislacyjnych i specjalnych porozumień międzynarodowych ważnych dla prawa wspólnotowego. Przekazuje swoje zalecenia i opinie instytucjom unijnym i Państwom Członkowskim, kiedy dotyczą one wdrażania prawa wspólnotowego;***

Poprawka 19
Artykuł 4 punkt 1 litera e)

e) udostępnia Radzie ekspertyzy techniczne, jeżeli Rada na mocy art. 7 ust.1 Traktatu o Unii Europejskiej wzywa niezależne osoby do przedstawienia sprawozdania z sytuacji w Państwie Członkowskim lub jeżeli do agencji wpłynie wniosek zgodnie z art. 7 ust. 2, a Rada, działając zgodnie z procedurą określoną w wymienionych ustępach art. 7 Traktatu o Unii Europejskiej, wystąpiła do agencji z wnioskiem o tego rodzaju ekspertyzy techniczne;	e) udostępnia ***Parlamentowi Europejskiemu i*** Radzie ekspertyzy techniczne, jeżeli Rada na mocy art. 7 ust.1 Traktatu o Unii Europejskiej wzywa niezależne osoby do przedstawienia sprawozdania z sytuacji w Państwie Członkowskim lub jeżeli do agencji wpłynie wniosek zgodnie z art. 7 ust. 2, a Rada, działając zgodnie z procedurą określoną w wymienionych ustępach art. 7 Traktatu o Unii Europejskiej, wystąpiła do agencji z wnioskiem o tego rodzaju ekspertyzy techniczne;

Poprawka 20
Artykuł 4 punkt 1 litera ea) (nowa)

	ea): udostępnia swoje ekspertyzy techniczne parlamentom krajowym jak również władzom krajowym lub ich europejskim sieciom, ułatwiając w ten

	sposób rozwój inicjatyw prawa porównawczego;

Poprawka 21
Artykuł 4 punkt 1 litera f)

f) ***publikuje*** roczne sprawozdanie w sprawie sytuacji w zakresie praw podstawowych, podkreślając w nim również przykłady dobrych praktyk;	f) ***przedstwawia Parlamentowi, Radzie i Komisji,*** roczne sprawozdanie w sprawie sytuacji w zakresie praw podstawowych, podkreślając w nim również przykłady dobrych praktyk, ***udostępniając je społeczeństu;***

Poprawka 22
Artykuł 5 punkt 1

1. Komisja przyjmuje wieloletnie ramy dla agencji ***zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 29 ust. 2.*** Ramy takie:	1. ***Po uprzedniej konsultacji z agencją,*** Komisja ***przedstawia*** wieloletnie ramy dla agencji, które ***Parlament Europejski przyjmuje.*** Ramy takie:

Poprawka 23
Artykuł 5 punkt 1 litera b)

b) określają obszary tematyczne działalności agencji, zawsze obejmując walkę z rasizmem i ksenofobią;	b) określają obszary tematyczne działalności agencji, zawsze obejmując walkę z ***dyskryminacją,*** rasizmem i ksenofobią, ***w tym ochronę tradycyjnych mniejszości narodowych jak również ochronę godności ludzkiej i promocję integracji. Agencja uwzględnia kierunki wynikające z corocznych rezolucji Parlamentu Europejskiego i konkluzji Rady w zakresie praw podstawowych;***

Poprawka 24
Artykuł 5 punkt 1 litera d)

d) należycie uwzględniają zasoby ludzkie i finansowe agencji oraz	***skreślona***

Poprawka 25
Artykuł 5 punkt 1 litera e)

e) zawierają przepisy mające na celu ***uniknięcie tematycznego nakładania się kompetencji*** innych organów, biur i agencji wspólnotowych.	e) zawierają przepisy mające na celu ***zapewnienie synergii z innymi organami,*** biur***ami*** i agencj***ami*** wspólnotowy***mi, jak również z właściwymi organami Rady Europy, Biura Wysokiego Komisarza ONZ ds. Praw Człowieka i OBWE.***

Poprawka 26
Artykuł 5 punkt 2

2. Agencja wykonuje zadania w zakresie działów tematycznych określonych w ramach wieloletnich. Dzieje się to bez uszczerbku dla przysługującej agencji możliwości odpowiedzi na wnioski Parlamentu Europejskiego, Rady lub Komisji na mocy art. 3 ust. 4, art. 4 ust. 1 lit. d) i e) wykraczających poza te dziedziny, ***jeżeli pozwalają na to zasoby ludzkie i finansowe agencji.***	2. Agencja wykonuje zadania w zakresie działów tematycznych określonych w ramach wieloletnich. Dzieje się to bez uszczerbku dla przysługującej agencji możliwości odpowiedzi na wnioski Parlamentu Europejskiego, Rady lub Komisji na mocy art. 3 ust. 4, art. 4 ust. 1 lit. d) i e) wykraczających poza te dziedziny**.**

Poprawka 27
Artykuł 6 punkt 3

3. Agencja może wchodzić w stosunki umowne, zwłaszcza umowy podwykonawstwa, w celu wykonania swoich zadań. ***Agencja może również udzielać dotacji na wspieranie odpowiedniej współpracy i wspólnych przedsięwzięć zwłaszcza organizacjom krajowym, europejskim i międzynarodowym opisanym w art. 8 i 9.***	3. Agencja może wchodzić w stosunki umowne, zwłaszcza umowy podwykonawstwa, w celu wykonania swoich zadań.

Poprawka 28
Artykuł 7

Agencja zapewni odpowiednią koordynację z działalnością stosownych	***Rada i Komisja określają ramy wymiany informacji pomiędzy agencją i***

organów, biur i agencji Wspólnoty. Zasady współpracy ustalane są w stosownych przypadkach na mocy protokółów ustaleń.	stosowny***mi*** organ***ami***, biur***ami*** i agencj***ami*** Wspólnoty. Zasady współpracy ustalane są w stosownych przypadkach na mocy protokółów ustaleń.

Poprawka 29
Artykuł 8 punkt 1

1. Agencja współpracuje z organizacjami i organami rządowymi i pozarządowymi działającymi na polu praw podstawowych na szczeblu Państw Członkowskich i na szczeblu europejskim, aby pomóc im realizacji ich zadań.	1. Agencja współpracuje z organizacjami i organami rządowymi i pozarządowymi ***niezależnymi ekspertami, istniejącymi sieciami*** działającymi na polu praw podstawowych na szczeblu Państw Członkowskich i na szczeblu europejskim, aby pomóc im realizacji ich zadań.

Poprawka 30
Artykuł 8 punkt 2

2. Uzgodnienia administracyjne dotyczące współpracy ustalone w ust. 1 są zgodne z prawem wspólnotowym i przyjmowane są przez ***zarząd*** na podstawie projektu przedstawionego przez dyrektora po zaopiniowaniu go przez Komisję. Jeżeli Komisja nie zgodzi się na omawiane ustalenia ***zarząd*** ponownie je przeanalizuje i przyjmie, wraz ze stosownymi zmianami, większością dwóch trzecich głosów wszystkich członków.	2. Uzgodnienia administracyjne dotyczące współpracy ustalone w ust. 1 są zgodne z prawem wspólnotowym i przyjmowane są przez ***Radę Ekspertów*** na podstawie projektu przedstawionego przez dyrektora po zaopiniowaniu go przez Komisję. Jeżeli Komisja nie zgodzi się na omawiane ustalenia ***Rada Ekspertów*** ponownie je przeanalizuje i przyjmie, wraz ze stosownymi zmianami, większością dwóch trzecich głosów wszystkich członków. *(przyjęcie powyższej poprawki będzie wymagało zmian w całym tekście.)*

Poprawka 31
Artykuł 9

Agencja skoordynuje swoją działalność z pracami Rady Europy zwłaszcza w odniesieniu do rocznego programu pracy na mocy art. 5. W tym celu Wspólnota,	Agencja skoordynuje swoją działalność z pracami Rady Europy zwłaszcza w odniesieniu do rocznego programu pracy na mocy art. 5. W tym celu Wspólnota,

zgodnie z procedurą ustanowioną na mocy art. 300 Traktatu, zawiera umowę z Radą Europy w celu ustanowienia ścisłej współpracy pomiędzy Radą a agencją. Umowa taka obejmuje ***zobowiązanie*** Rady Europy do nominowania ***jednej niezależnej osoby***, która zasiadać ma w ***zarządzie*** agencji, zgodnie z art. 11.	zgodnie z procedurą ustanowioną na mocy art. 300 Traktatu, zawiera ***dwustronną*** umowę z Radą Europy w celu ustanowienia ścisłej współpracy pomiędzy Radą a agencją. Umowa taka obejmuje ***między innymi:*** ***(a) możliwość wyznaczenia przez*** Radę Europy ***swojego Komisarza ds. Praw Człowieka, zasiadającego*** w ***Radzie Ekspertów*** agencji, zgodnie z art. 11. ***(b) wzmocnioną współpracę między agencją i stosownymi organami Rady Europy w odniesieniu do krajów trzecich będących członkami Rady Europy.***

Poprawka 32
Artykuł 10

Agencja składa się z: (a) ***Zarząd*** b) rady wykonawczej; (c) dyrektora; d) forum.	Agencja składa się z: (a) ***Rady Ekspertów, której przewodniczy Przewodniczący*** b) rady wykonawczej; (c) dyrektora; d) forum.

Poprawka 33
Artykuł 11 punkt 1

1. ***Zarząd*** składa się z osób posiadających stosowne doświadczenie w dziedzinie praw podstawowych i w zarządzaniu organizacjami sektora publicznego. W skład zarządu wchodzą:	1. ***Rada Ekspertów*** składa się z osób posiadających stosowne doświadczenie w dziedzinie praw podstawowych i w zarządzaniu organizacjami sektora publicznego. W skład zarządu wchodzą:
a) po jednej niezależnej osobie nominowanej przez każde z Państw Członkowskich;	a) po jednej niezależnej osobie nominowanej przez każde z Państw Członkowskich; ***wybranej spośród byłych sędziów trybunałów konstytucyjnych lub najwyższych trybunałów krajowych lub organów narodowych zajmujących się kwestiami praw człowieka zgodnie z zasadami Paryskimi lub posiadających obszerną wiedzę fachową w dziedzinie praw podstawowych, zebraną w innych niezależnych instytucjach lub organach.;***

b) jedna niezależna osoba nominowana przez Parlament Europejski;	***skreślony***
c) ***jedna niezależna osoba nominowana*** przez Radę Europy; ***and***	***(b) dwóch przedstawicieli wyznaczonych przez Radę Europy jak przewidziano w art. 9;***
d) dwóch przedstawicieli Komisji. ***Osoby, o których mowa w lit. a):*** ***- sprawują stanowiska wysokiego szczebla w strukturach zarządczych niezależnych krajowych instytucji działających na polu praw człowieka lub lub*** ***- posiadają obszerną wiedzę fachową w dziedzinie praw podstawowych, zebraną w innych niezależnych instytucjach lub organach.***	(c) ***dwie osoby nominowane przez*** Komisję; ***- jedną niezależną osobę wskazaną przez Komisję spośród osób, posiadających ogólnie uznaną wiedzę z zakresu praw podstawowych;*** ***- jednego przedstawiciela Komisji.***
Każdego członka ***zarządu*** może reprezentować członek zastępca spełniający powyższe kryteria. Lista członków zarządu zostanie ogłoszona publicznie, a jej uaktualniona wersja będzie publikowana przez agencję na jej stronie internetowej.	Każdego członka ***Rady Ekspertów*** może reprezentować członek zastępca spełniający powyższe kryteria. Lista członków ***Rady*** zostanie ogłoszona publicznie, a jej uaktualniona wersja będzie publikowana przez agencję na jej stronie internetowej.

Poprawka 34
Artykuł 11 punkt 3

3. ***Zarząd wybiera przewodniczącego i wiceprzewodniczącego*** na dwuipółroczną kadencję, która może zostać przedłużona jednokrotnie. Każdy członek ***zarządu***, lub w przypadku jego nieobecności jego zastępca, ma jeden głos.	3. ***Rada Ekspertów, której zgodnie z art. 11 przewodniczy Przewodniczący,*** wybiera wiceprzewodniczącego na dwuipółroczną kadencję, która może zostać przedłużona jednokrotnie Każdy członek ***Rady Ekspertów*** lub w przypadku jego nieobecności jego zastępca, ma jeden głos.

Poprawka 35
Artykuł 11 punkt 7

7. ***Przewodniczący*** zwołuje ***zarząd raz do roku***, nie licząc posiedzeń ***nadzwyczajnych***	7. ***Przewodniczący*** zwołuje ***Radę Ekspertów przynajmniej dwa razy do***

lub dodatkowych ***Przewodniczący*** zwołuje ***posiedzenia nadzwyczajne*** z własnej inicjatywy lub na wniosek co najmniej jednej trzeciej członków ***zarządu***.	***roku***, nie licząc posiedzeń dodatkowych. ***Przewodniczący*** zwołuje ***posiedzenia*** z własnej inicjatywy lub na wniosek ***Dyrektora lub*** co najmniej jednej trzeciej członków ***Rady Ekspertów.***

Poprawka 36
Artykuł 11 punkt 8

8. Dyrektor Europejskiego Instytutu ds. Równości Mężczyzn i Kobiet może uczestniczyć w posiedzeniach ***zarządu*** w roli obserwatora. Dyrektorzy odpowiednich agencji wspólnotowych i organów Unii mogą również uczestniczyć w posiedzeniach w roli obserwatorów, jeżeli zostaną zaproszeni przez ***zarząd*** .	8. Dyrektor Europejskiego Instytutu ds. Równości Mężczyzn i Kobiet może uczestniczyć w posiedzeniach ***Rady Ekspertów*** w roli obserwatora. Dyrektorzy odpowiednich agencji wspólnotowych i organów Unii, ***jak również przedstawiciele organizacji międzynarodowych takich jak Biuro Wysokiego Komisarza NZ ds. Praw Człowieka i OBWE*** mogą również uczestniczyć w posiedzeniach w roli obserwatorów, jeżeli zostaną zaproszeni przez ***Przewodniczącego Rady Ekspertów.***

Poprawka 37
Artykuł 11 punkty 9,10,11 (nowe)

	9. Parlament wyznacza Przewodniczącego z listy kandydatów zaproponowanej przez Komisję i zaakceptowanej przez Radę; kandydaci stawiają się na przesłuchanie przed właściwą komisją parlamentarną. Przewodniczący mianowany jest na podstawie posiadanych kompetencji, doświadczenia w dziedzinie praw podstawowych oraz umiejętności administracyjnych i zarządczych.
	10. Kadencja Przewodniczącego wynosi 5 lat z możliwością przedłużenia jej raz maksymalnie do 5 lat.
	11. Przewodniczący jest odpowiedzialny za:
	(a) wykonywanie zadań wymienionych w artykule 4;

	(b) przygotowywanie i wdrażanie rocznych programów działań agencji;
	(c) reprezentowanie agencji;
	(d) przedstawianie programu działań agencji oraz, gdy ma to zastosowanie rocznego sprawozdania właściwej komisji parlamentarnej oraz udzielanie odpowiedzi na pytania zadane przez członków komisji.

Poprawka 38
Artykuł 12 punkty 1 i 2

1. ***Zarządowi*** pomaga rada wykonawcza. Rada wykonawcza składa się z ***przewodniczącego*** i ***wiceprzewodniczącego*** zarządu ***oraz dwóch przedstawicieli Komisji***.	1. ***Radzie Ekspertów*** pomaga rada wykonawcza. Rada wykonawcza składa się z przewodniczącego i wiceprzewodniczącego ***Rady Ekspertów***, ***(skreślenie) dwóch osób wyznaczonych przez Komisję do Rady Ekspertów jak również Komisarza Rady Europy ds. Praw człowieka, mających prawo głosować jedynie na temat decyzji, o których mowa w punkcie (a) i (b) ustepu 4, art.11.***
2. Rada wykonawcza zwoływana jest przez ***przewodniczącego*** w razie potrzeby, aby uczestniczyć w przygotowywaniu decyzji ***zarządu*** oraz pomagać i doradzać dyrektorowi. Rada przyjmuje decyzje zwykłą większością głosów.	2. Rada wykonawcza zwoływana jest przez ***przewodniczącego*** w razie potrzeby, aby uczestniczyć w przygotowywaniu decyzji ***Rady Ekspertów*** oraz pomagać i doradzać dyrektorowi. Rada przyjmuje decyzje zwykłą większością głosów, ***przy czym Przewodniczący ma decydujący głos.***

Poprawka 39
Artykuł 13 punkt 1

1. Agencją ***kieruje*** dyrektor mianowany przez ***zarząd*** spośród listy kandydatów przedstawionej przez Komisję. Dyrektor mianowany jest na podstawie posiadanych kompetencji, umiejętności administracyjnych i zarządczych oraz doświadczenia w dziedzinie praw podstawowych ***Przed nominacją kandydat wybrany przez zarząd może być poproszony o przedstawienie oświadczenia***	1. Agencją ***kieruje*** dyrektor mianowany przez ***Radę Ekspertów*** spośród listy kandydatów przedstawionej przez Komisję. Dyrektor mianowany jest na podstawie posiadanych kompetencji, umiejętności administracyjnych i zarządczych oraz doświadczenia w dziedzinie praw podstawowych

na forum odpowiedniego komitetu Parlamentu Europejskiego i udzielenie odpowiedzi na pytania jego członków.

Poprawka 40
Artykuł 14 punkt 1

1. Forum składa się z przedstawicieli ***organizacji pozarządowych działających na polu praw podstawowych i podejmujących wysiłki w celu zwalczania rasizmu, ksenofobii i antysemityzmu jak również z przedstawicieli związków zawodowych i stowarzyszeń pracodawców, odpowiednich organizacji społecznych i zawodowych, kościołów, organizacji religijnych, filozoficznych i niewyznaniowych, uniwersytetów i specjalistów oraz organów i organizacji europejskich i międzynarodowych.***	1. Forum składa się z przedstawicieli ***różnych sieci, z którymi współpracje agencja, reprezentujacych społeczeństwo obywatelskie.***

Poprawka 41
Artykuł 14 punkt 2

2. Członkowie forum wybierani są na podstawie otwartej ordynacji wyborczej ustalonej ***zarząd***. Maksymalna liczba członków wynosi ***100***. Ich kadencja trwa pięć lat i może zostać jednokrotnie przedłużona.	2. Członkowie forum wybierani są na podstawie otwartej ordynacji wyborczej ustalonej ***Radę Ekspertów***. Maksymalna liczba członków wynosi ***50***. Ich kadencja trwa pięć lat i może zostać jednokrotnie przedłużona.

Poprawka 42
Artykuł 22 punkt 4

4. Agencja w sensie prawnym zastępuje Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii. Przejmuje ona wszystkie prawa i obowiązki, zobowiązania lub należności finansowe Centrum. ***Uznaje się umowy o pracę zawarte przez Centrum przez przyjęciem niniejszego rozporządzenia.***	4. Agencja w sensie prawnym zastępuje Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii. Przejmuje ona wszystkie prawa i obowiązki, zobowiązania lub należności finansowe Centrum.

Poprawka 43
Artykuł 27 tytuł

Udział państw kandydujących ***i potencjalnych państw kandydujących***	Udział państw kandydujących

Poprawka 44
Artykuł 27 punkt 1

1. Agencja jest otwarta na udział państw, które ***zawarły*** ze Wspólnotą ***układy o stowarzyszeniu i które Rada Europejska uznała za państwa kandydujące lub potencjalne państwa kandydujące do przystąpienia do Unii, jeżeli stosowna Rada Stowarzyszenia zdecyduje o takim udziale.***	1. Agencja jest otwarta na udział państw, które ***zawarły*** ze Wspólnotą ***Traktat Akcesyjny.***

Poprawka 45
Artykuł 27 punkt 2

2. Jeżeli tak się stanie, szczegółowe zasady ich uczestnictwa ustala się w drodze decyzji ***podjętej przez stosowną Radę Stowarzyszenia Decyzja określa*** wiedzę fachową i pomoc oferowaną omawianym krajom i precyzuje charakter, zakres i sposób uczestnictwa tych krajów w pracach agencji, łącznie z postanowieniami dotyczącymi udziału w inicjatywach podejmowanych przez agencję, wkładem finansowym i personelem. Decyzja jest zgodna z Regulaminem pracowniczym urzędników Wspólnot Europejskich oraz warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich. Decyzja zawiera postanowienia umożliwiające państwu uczestniczącemu wyznaczenie niezależnej osoby, spełniającej kwalifikacje opisane w art. 11 ust. 1 lit. a) w roli obserwatora ***zarządu*** bez prawa do głosowania.	2. Jeżeli tak się stanie, szczegółowe zasady ich uczestnictwa ustala się w drodze decyzji, ***która określa*** wiedzę fachową i pomoc oferowaną omawianym krajom i precyzuje charakter, zakres i sposób uczestnictwa tych krajów w pracach agencji, łącznie z postanowieniami dotyczącymi udziału w inicjatywach podejmowanych przez agencję, wkładem finansowym i personelem. Decyzja jest zgodna z Regulaminem pracowniczym urzędników Wspólnot Europejskich oraz warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich. Decyzja zawiera postanowienia umożliwiające państwu uczestniczącemu wyznaczenie niezależnej osoby, spełniającej kwalifikacje opisane w art. 11 ust. 1 lit. a) w roli obserwatora ***Rady Ekspertów*** bez prawa do głosowania.

Poprawka 46
Artykuł 27 punkt 3

3. Agencja zajmuje się sytuacją praw podstawowych w krajach, które uczestniczą w niej na mocy niniejszego artykułu, ***w zakresie odpowiadającym stosownemu układowi o stowarzyszeniu***. W tym celu poprzez analogię stosuje się art. 4 i 5.	3. Agencja zajmuje się sytuacją praw podstawowych w krajach, które uczestniczą w niej na mocy niniejszego artykułu. W tym celu poprzez analogię stosuje się art. 4 i 5.

Poprawka 47
Artykuł 30 tytuł

Ustalenia ***przejściowe***	*(poprawka nie dotyczy polskiej wersji jezykowej)*

Poprawka 48
Artykuł 30 punkt 3

3. Zarząd, działając na wniosek Komisji może przedłużyć bieżącą kadencję dyrektora Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii o maksymalny okres 18 miesięcy, do czasu zakończenia procedury mianowania opisanej w ust. 2.	***skreślony***

UZASADNIENIE

Mając na uwadze bieżące zawieszenie proceu przyjmowania Konstytucji Unii Europejskiej, sprawozdawca uważa, że jest to dobry moment dla Europy, aby zasygnalizować problem ochrony i promocji podstawowych praw człowieka.

W dyskusji o roli Parlamentu Europejskiego w procesie tworzenia Europejskiej Agencji ds. Praw Podstawowych, ważne jest, aby zachować wysokie amibcje z pierwszego projektu. W związku z tym, w szczegółowej dyskusji międzyinstytucjonalnej w sprawie mandatu i struktury agencji, należy trzymać się zasad sformułowanych w rezolucji PE z dnia 26 maja 2005 r., w sprawie promocji i ochrony praw podstawowych: rola narodowych i europejskich instytucji w tym Agencji ds. Praw Podstawowych.

Zgodnie z powyższa rezolucją i opinią sprawozdawcy, należy stworzyć Agencję, która będzie jednocześnie *niezależna i odpowiedzialna*. Należy znaleźć równowagę pomiędzy tymi dwoma wymogami, zawsze mając na uwadze, że najważniejsze jest utworzenie organu funkcjonalnego i skutecznego. W celu osiągnięcia tego celu, konieczna jest aktywna i ścisła współpraca trzech instytucji europejskich; przede wszystkim musi zostać osiągnięty konsensus polityczny.

Taka agencja jest wartościowa jedynie, jeżeli jest zdolna wypełnić misję w sposób zapewniajacy *legitymację, skuteczność i wiarygodność.* Należy w tym procesie znaleźć równowagę pomiędzy dwoma konkurujacymi zadaniami: wzmocnienie jej niezależności i zapewnienie odpowiedzialności przed instytucjami Unii Europejskiej. Agencja posiadająca wystarczającą legitymację i odpowiedzialność musi przede wszystkim skoncentrować swoje działania na państwach członkowksich Unii, nie wykluczając możliwości traktowania kwestii związanych z krajami trzecimi- w stopniu, w jakim ma to znaczenie dla wdrażania prawa wspólnotowego i wewnętrznych polityk UE.

Sprawozdawca wnosi poprawki do oryginalnego projektu Komisji dla zapewnienia, że te aspekty istotnie staną się cechami charakterystycznymi nowo powstałego organu. Powyższe poprawki mogą być zgrupowane według *trzech głównych argumentów*.

Po pierwsze, w celu zwiększenia legitymacji agencji, przy wyznaczaniu jej mandatu i określaniu struktury, należy podkreślić rolę Parlamentu Europejskiego bardziej niż w projekcie Komisji. (poprawki nr 8, 9, 13, 19, 21 i 39 dążą do osiągnięcia tego celu).

Po drugie, przy określaniu roli agencji, jej zakresu geograficznego i zadań, należy uwzględnić *działania Rady Europy* w celu uniknięcia nakładania się obowiązków oraz dla zapenienia synergii (poprawki nr 11, 17, 25, 31, 33 i 40 zapewniają to).

Po trzecie, odnośnie struktury *niezależność agencji* może być zapewniona jedynie, jeżeli jej członkowie i organy decyzyjne same są niezależne i wybrane w przejrzystym procesie. Ponadto, Komisja i Parlament muszą także zostać zaangażowni w określanie wieloletnich ram programowych (poprawka 22). Należy zostawić agencji możliwość podejmowania zagadnieńz własnej inicjatywy (poprawka nr 32, 33, 38, 39 i 40 dążą do zrealizowania tego złożonego celu.)

Odnośnie geograficznego zakresu działania agencji, sprawozdawca jest zdania, że postawową rolą agencji jest pomoc instytucjom UE i jej państwom członkowskim w przestrzeganiu prawa wspólnotowego w zakresie poszanowania praw podstawowych w politykach przez nie prowadzonych. Jednakże, kraje trzecie nie mogą być wyklucozne z jej zakresu działania, ponieważ, istnieje potrzeba równego traktowania zewnętrzych wymiarów stosownego prawa wspólnotowego i polityk wewnętrznych. W osiągnięciu kompromisu odnośnie tej kwestii wzięto pod uwagę wzmocnioną współpracę z komisją AFET (poprawka 16 odnosi się do tego porozumienia).

Ambicją tych poprawek jest umiejscowienie agencji w centrum europejskich działań na rzecz lepszej ochrony praw podstawowych i każde doświadczenie musi być wykorzystane w tym procesie. Prawa podstawowe muszą stanowić centum polityk UE i środków przez nią podejmowanych, tak, aby Europa w istocie mogła być symbolem praw podstawowych.